

INFORME DE LA COMISION CHILENA DE DERECHOS HUMANOS, FILIAL
LOS ANGELES, SOBRE LAS PERSONAS RELEGADAS EN SANTA BARBARA
Y QUILACO.-

Dicha Comisión visitó el día 6 de Diciembre en curso las -
localidades de Santa Bárbara y de Quilaco de esta Provincia -
de Bío-Bío, Octava Región, pudiendo informarse lo siguiente -
al respecto:

A.- SANTA BARBARA.- En este pueblo se encuentran relegadas --
las siguientes personas:

- 1) Félix Avilés Fredes, estudiante sexto año de Teología de la Uni-
versidad Católica de Santiago. Soltero, 26 años. Fué detenido
por Carabineros el 28 de Noviembre último dentro del recinto univer-
sitario. Fué trasladado a la Décimo Novena Comisaría de Santiago,
en donde estuvo cinco días. No sufrió apremios ilegítimos;
- 2) Rodolfo Patricio Pérez Duque, auxiliar de Enfermería del Hospi-
tal Sótero del Río. 33 años, casado. Fué detenido el 27 de Noviem-
bre por Carabineros y llevado a la Décimo Octava Comisaría de San-
tiago. Estuvo 6 días allí y fué torturado.;
- 3) Enrique Adolfo Gutiérrez Hernández. Soltero, mueblista. Fué dete-
nido el Martes 27 de Noviembre en el lugar cercano a su domicilio
ubicado en Campamento Lo Ovalle, Santiago, Paredero 26 de Santa Rosa
Fué torturado en forma eztraordinariamente violenta;
- 4) Oscar Eduardo Lepimán Garrido. Soltero, 19 años. Estudiante de
4o año de Electricidad de la Escuela Industrial de Santiago. Deteni-
do el 24 de Noviembre en un paradero de microbuses en La Florida, en
plena vía pública y trasladado a la Décimo Novena Comisaría de San-
tiago. Fué torturado e insultado., hasta el extremo de que presenta
dolencias cuya gravedad no se puede establecer en esta visita, en
su columna vertebral. Estuvo cinco días en poder de Carabineros y dos
en poder de Investigaciones.; y
- 5) Fernando Eduardo Ipinza Núñez. Estudiante de Computación de la
Universidad del Norte, Antofagasta. Detenido el 22 de Noviembre en
su domicilio de la ciudad de Antofagasta, junto a su hermano también
relegado a otra localidad (Selva Oscura). Fué torturado por Carabine-
ros. Posteriormente, fué entregado a Investigaciones. Estuvo con la

vista vendada durante 7 dias y esposado. Y

B) QUILACO.- En esta localidad se encuentran relegados:

- 1) Ernesto Boudichón Eaton, estudiante de Historia y Geografía de la Universidad de Antofagasta. Detenido el 23 de Noviembre por Carabineros. Torturado. ~~XXXXXXXXXX~~ Presenta caracteres de depresión psíquica debido a las torturas. Soltero, 22 años.;
- 2) David Eleazar Nayar Godoy. 26 años, estudiante de Pedagogía en Filosofía de la U. Católica de Santiago. Detenido el 28 de Noviembre en el Campus Oriente. Estuvo cinco dias en calabozo en la Décimo Movená Comisaría de Carabineros de Santiago. No fué torturado, pasando posteriormente y por dos dias a Investigaciones.;
- 3) Claudio Enrique Navarro Torrealba. Músico, estudiante de. Detenido el 28 de Noviembre en la Población Los Copihues de Santiago. Sacado de su domicilio y golpeado con pies y manos, escupido, vejado a extremos increíbles y llevado a la Vigésima Comisaría de Santiago,. Luego se le trasladó a la Décimo Octava Comisaría, en donde estuvo cinco dias. Después estuvo en Investigaciones de Santiago por dos dias en un calabozo.; y
- 4) Segundo Emiliano Torres Torres, poblador, 25 años, trabajador del P_oj en La Florida, estudiante de Tercer Año Medio. Detenido el 27 de Noviembre a las 11 A.M en su domicilio y llevado a Carabineros de La Castrina, pasando luego a la Primera Comisaría. Estuvo cinco dias detenido y dos m' s en Investigaciones.

CONCLUSIONES: La comisión encontró a todas las personas antes mencionadas y relegadas en Santa Bárbara y Quilaco en malas condiciones físicas y psíquicas. Los de Santa Bárbara y por obra de la casualidad, encontraron alojamiento y alimentación por su primera noche en una residencial gracias a un contacto externo. Los de Quilaco estaban bajo el amparo momentáneo del Cura de la Parroquia, que es de origen alemán y ha mostrado muy buena disposición, Pero ni el sacerdote de Santa Bárbara, que es de origen belga, ni el de Quilaco, ya dicho, están autorizados para dar ayuda en alojamiento y alimentación a los relegados.

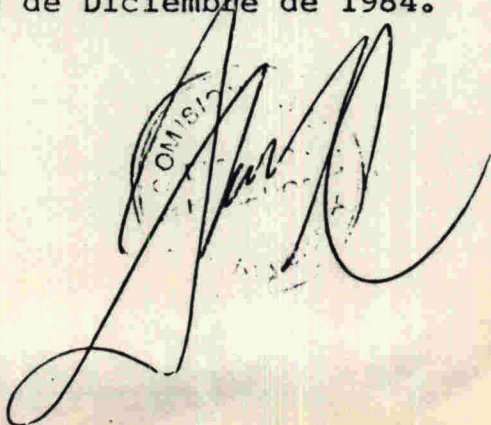
La comisión se preocupó- fundamentalmente de asegurarles alojamiento definitivo y alimentación, en su primera visita, a todos los relegados.

Hasta el Domingo próximo, ellos tienen como pagar su alojamiento y su comida. Pero, a partir de dicho día, es necesario hacer un nuevo aporte en dinero para pagar la residencial de cuatro de los cinco relegados en Santa Bárbara y de los cuatro relegados en Quilaco. Se requiere, según módicos cálculos, unos \$ 3.200 diarios para afrontar los gastos de los relegados de Santa Bárbara y de Quilaco. Los primeros quedan instalados en la residencial de doña Raquel Fuentes, a partir del Sábado 8 de Diciembre en la tarde y los de Quilaco, están o estaban tratando de ubicarse en alguna casa para alojar y comer, por su cuenta, pero con financiamiento de la comisión.

Está demás reiterar la urgente necesidad de que se haga llegar a esta Comisión, sea a la oficina de Ronald Ramm, calle Colón 359, oficina 2o piso; a Farmacia Hospital, Av. Ricardo Vicuña esquina ~~XIMENA~~ Villagrán, de Ximena Reyes; a Colo Colo 315, 2o piso, oficina de Jorge Ipinza, a casa de Watacha Salazar, ubicada en calle Galvarino 820 todo tipo de ayuda, sea en dinero, alimentos, o vestuario.

Todas las entidades deben canalizar sus ayudas a través de esta Comisión, ya que tomar iniciativas al margen de ella significa desnaturalizar sus propias finalidades y su quehacer tan propio bajo las actuales circunstancias. Se recomienda, en consecuencia, que todas las ayudas, de cualquier forma que se hagan, se canalicen exclusivamente a través de esta Comisión, única manera de coordinar la acción y no desgastarse duplicando esfuerzos, sacrificios, personas. La comisión está para estas situaciones. De no hacerse la ayuda a su través, pierde objetivo y razón de ser.

L s Angeles, 7 de Diciembre de 1984.

A handwritten signature in black ink is written over a circular official stamp. The stamp contains the word "COMISION" in capital letters. The signature is a cursive, stylized name that appears to be "L. S. Angeles".